

# Non rumor di tamburi

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso* Canto XXV ottava 68

Nicolo Dorati (c.1513-1593)

*Il quarto libro de madrigali a 5 voci* (Antonio Gardano press, Venice, 1567)

Canto  
 Alto  
 Tenore  
 Quinto  
 Basso

Non ru-mor di tam-bu - ri, non ru-mor di tam-bu -  
 Non ru-mor di tam-bu - ri, non ru-mor di tam-bu - ri o suon di  
 Non ru-mor di tam-bu - ri o suon di trom -  
 Non ru-mor di tam-bu - ri, non ru-mor di tam-bu - ri o suon di trom - be,  
 Non ru-mor di tam-bu - ri, o suon di

5  
 ri o suon di trom - be, o suon di trom - be Fu - ron prin-ci - pio a l'a -  
 trom - be, o suon di trom-be Fu - ron prin-ci-pio a l'a - mo-ro-so as-sal - to, fu -  
 be, o suon di trom - be Fu-ron prin-ci - pio a l'a-mo-ro-so as-sal - to, fu -  
 o suon di trom - be, o suon di trom - be Fu - ron prin-ci - pio a l'a-mo-ro-so as-sal - to,  
 trom-be, o suon di trom - be Fu - ron prin-ci - pio a l'a-mo-ro-so as-sal - to, fu -

10  
 - mo-ro-so as-sal - to, Ma ba - ci, ma ba - ci ch'i - mi-ta - van le co-lom - be,  
 ron prin - ci-pio a l'a - mo-ro-so as-sal - to, Ma ba - ci, ma ba - ci ch'i-mi-ta-van le co-lom - be,  
 ron prin-ci-pio a l'a - mo-ro - so as-sal - to, Ma ba - ci, ma ba - ci ch'i-mi-ta-van le co - lom-be,  
 fu - ron prin-ci-pio a l'a - mo-ro-so as-sal - to, Ma ba - ci, ma ba-ci, ma ba - ci ch'i-mi-ta-van le co-lom-be,  
 ron prin-ci-pio a l'a - mo-ro-so as-sal - to, Ma ba - ci,

15

Da - van se - gn'or di gir, da - van se - gn'or di gir, or di far al - to. U - sam - mo al - tr'ar - me che sa - et - te o

Da - van se - gn'or di gir, da - van se - gn'or di gir, or di far al - to. U - sam - mo al - tr'ar - me che sa - et -

Da - van se - gno, da - van se - gn'or di gir, or di far al - to. U - sam - mo al - tr'ar - me che sa - et - te o

Da - van se - gn'or di gir, or di far al - to. U - sam - mo al - tr'ar - me che sa -

20

U - sam - mo al - tr'ar - me che sa - et - te o from - be, Io sen - za sca -

from - be, u - sam - mo al - tr'ar - me che sa - et - te o from - be, Io sen - za sca - la, io sen - za sca -

- te o from - be, Io sen - za sca - la, io sen - za sca -

from - be, u - sam - mo al - tr'ar - me che sa - et - te o from - be, Io sen - za sca - la, io sen - za sca -

et - te o from - be, Io sen - za sca - la,

25

la, io sen - za sca - la sul - la roc - ca sal - to E lo sten - dar - do, e lo sten - dar - do pian -

la, io sen - za sca - la sul - la roc - ca sal - to E lo sten - dar - do, e lo sten - dar - do pian - to - vi di bot -

to, la, io sen - za sca - la sul - la roc - ca sal - to E lo sten - dar - do, e lo sten - dar - do pian - to -

la sul - la roc - ca sal - to, E lo sten - dar - do, e lo sten - dar - do pian - to -

io sen - za sca - la sul - la roc - ca sal - to E lo sten - dar - do, e lo sten - dar - do pian - to - vi di bot -

30

- to-vi di bot - to, E la ne-mi-ca mia mi cac - cio sot - to, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio  
E la ne-mi - ca mia mi cac - cio sot - to, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot -  
vi di bot - to, E la ne-mi-ca mia, e la ne-mi-ca mia mi cac - cio sot - to, mi cac-cio sot -  
vi di bot - to, E la ne-mi-ca mia, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, e la ne-mi-ca mia,  
to, E la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio

35

sot-to, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - - - to; e lo sten-dar - do,  
to, e la ne-mi-ca mia, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to; e lo sten-dar-do, e lo sten-dar -  
- to, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, mi cac-cio sot - to; e lo sten-dar - do, e  
e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, mi cac - cio sot - to; e lo sten-dar - do, e lo sten-  
sot-to, e la ne-mi-ca mia mi cac - cio sot - to; e lo sten-dar - do, e lo sten-dar -

40

e lo sten-dar - do pian - to-vi di bot - to, e la ne-mi-ca mia mi cac - cio sot - to, e la ne-  
do pian - to - vi di bot-to, e la ne-mi - ca mia mi cac - cio sot - to, e la ne-mi-ca  
lo sten-dar - do pian - to-vi di bot - to, e la ne-mi-ca mia, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, e  
dar - do pian - to-vi di bot - to, e la ne-mi-ca mia, e la ne-mi-ca mia mi cac - cio sot -  
do pian - to - vi di bot - to, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, e

45

mi-ca mia mi cac-cio sot - to, e la ne - mi-ca mia mi cac-cio sot - - - - to.  
 mia mi cac-cio sot - to, e la ne-mi-ca mia, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to.  
 - la ne-mi-ca mia, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, mi cac - - cio sot - to.  
 to, mi cac-cio sot - to, e la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, mi cac-cio - - - - sot - to.  
 la ne-mi-ca mia mi cac-cio sot - to, e la ne-mi-ca mia mi cac - - cio sot - to.

Non rumor di tamburi o suon di trombe  
 furon principio all'amoroso assalto,  
 ma baci ch'imitavan le colombe  
 davan segno or di gire, or di fare alto.  
 Usammo altre arme che saette o frombe;  
 Io senza scale in sulla rocca salto  
 e lo stendardo piantovi di botto,  
 e la nimica mia mi caccia sotto.

No roll of drums, or sound of trumpets  
 heralded the amorous assault.  
 But kisses like the billing of doves  
 gave signal now to advance, now to stand firm.  
 We used weapons other than arrows or slings;  
 I, without ladder, onto the battlements leapt  
 and at once planted my pennant,  
 and threw my enemy beneath me.

*translation by editor*